## 格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。貧而無怨難，富而無驕易。富貴之於我，如秋風之過耳。濁富，寧可清貧。無貴賤不悲，無富貧亦足。


## 愛神幸福出版社
SALVAGE PUBLISHER CORP

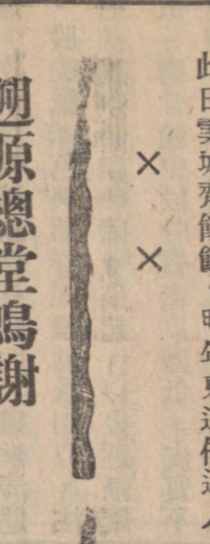
欲想挽回婚姻破裂的危機！欲想增加生活個中的樂趣！只要你是超過廿一歲的成年人 讓愛神給你 快樂！ 情趣！ 幸福！

本社介紹：

（一）愛神特選精美七彩畫册，神仙境界，快樂無窮每册七元。
（二）各種由本社精選的愛情有味雜誌，特寫大胆鏡頭，動人心魄，每本價錢可分：三元五角，五元，六元，十元，任從選擇。
（三）愛神精裝七彩啤牌全套，膠盒封裝，內有各種不同之生動畫面，使人心弦震驚，鞏固愛情。（小）六元 （大）七元五角
（四）七彩愛情姿勢指導，圖片豐厚，達藝術高峰，心弦目迷，嘆爲觀止，每本五元五角。
（五）言情造愛小說，並附彩色及黑白圖片，描寫大胆，引人入勝，定價四元，四元五角，六元。
（六）幫助婚姻用具——如有需要請函索說明書。

本書社在美已有十五年歷史之久，出品遍達全球，向爲各界人仕所賞識，我們的信譽和忠誠，更爲人所樂道，有口皆碑，所以各位讀者在款項絕對可以放心。

地址：P. O. Box 666 Bellingham, Wash. 98225 U.S.A.
請寄：Post Order 或 Money Order


▲蒙友好餞別往美

周耀東關健雄吳桂仙，黃大成，黃石民，黃孔維，伍善予，陳誨明，陳應鑫諸好友筵開利口福酒家，濟濟一堂，融融其樂，詠詩致謝 訪英雄

奔忙歲月拂風塵，預卜萍踪別有因。五柳南樓懷舊雨，三槐西篤幾留賓。半林金鳥須求友，滿地榆錢莫療貧。此日雲城齊餞飲，明年東道倍還人。

× ×

## 溯源總堂鳴謝

本堂於本月十日，爲舉行完成清償實業公債本息紀慶大會，暨祀祖典禮，聯歡公讌， 荷蒙各埠堂所及本埠昆仲，致送賀儀禮品，豐富非常，本堂同人，萬分感謝，茲將致送賀儀禮品，芳名列后，以表謝忱。

卡技利溯源堂一百元，雷家碩五十元，雷法文，雷均炎，雷家挹每二十元，雷文安，鄺朝貴，鄺愚光每十元，雷家詠五元，美國正埠溯源總堂一百元，鄺槐森，方富朝，方富雅每二十元，雷龍恩，雷法周，雷文韶，雷連達，雷龍熙，雷金滋，方卓鯤，方文仕，方煜和，方廣平，方東長，方偉湘，鄺光道，鄺酒仁，方創傑，方奇臻每一十元，紐約溯源公所同人五十元，二埠溯源堂，鄺瑤普，鄺展翼，羅省溯源堂，舍路溯源堂，鄺頌如，雷燦德每二十元，雷維亞，雷槐森每一十元，鄺光聰五元，市作頓，雷家添，鄺錦安，雷家丘，鄺漢三每一十元，雷宜樑，鄺就運，雷宜祐，雷宜派，雷錦鈞，鄺榮瀚，鄺如柏每五元，滿地可溯源堂十元，鄺允勝，鄺文漢，方榮貴，雷鼎華，雷兆强每五元，鄺修活，方廣慈，方富湛，方修文每三元，本埠雷國興，雷蕭金鳳每十元，雷澤荃，雷家勳，雷敬學，雷歡姑每五元，大埠溯源總堂花籃乙座，市作頓溯源堂花籃乙座，雷宜島鮮花滿堂，雷炳威金猪全隻，方勵强鷄四隻，雷遠志酒四枝，方福鈿點心二十籠，天天印務局炮竹四串，方肇華橙菓一箱。舍路溯源堂油畫乙幅

雲高華溯源總堂同人敬謝


中醫張鴻和
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓片打街東一七七
電話：二五四・式一〇七

跌打駁骨 風濕專家
風痰鶴膝 半身不遂
中風麥縮 口眼歪斜
風濕癱瘓 手脚缺力
腰骨痠痺 疼痛不止
筋路抽縮 逐節走痛
預約電話 254-9250

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研 大讌小酌 悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr., Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423
月蓮花舖 常備週年生花 接造結婚花球 特款柏花襟花 各樣花牌花圈 價錢平藝術高 爲僑胞方便起見特設代理處 片打街東一式一號 芸生

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠邇週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種輕症，並製備白種之瘡藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症，亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機
錦碌埠謝穩謹白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST., KAMLOOPS B. C. CANADA

曹振興
JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR. VANCOUVER, B. C
政府合法牌照
專科修理水喉煤氣喉等工作精良，担保滿意，價錢相宜，日夜應命。
電話：式五五、四四五九

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

中醫陳式永祥
統理男婦兒科鍼灸方脈
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四・一式四五
本人畢業於祖國 曾在廣州 澳門 香港業醫式十餘年 專科電針療法
專治 半身不遂 手足痲痺 風濕痛症 哮喘咳嗽 胃痛頭痛 腎虧腰痛 外感傷寒 神經衰弱

承接清理垃圾服務
本E&R公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。
電話254-6008，255-3689接洽。

修理水喉溝通去水喉
廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

元豐有限公司 雲高 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本公司十八週年紀念大減價抽獎揭曉列下 中獎者請携獎券到本公司領取

| | |
|---|---|
| 頭獎壹名 | 三三九八〇五 |
| 式獎壹名 | 五八〇壹六八 |
| 三獎壹名 | 三六五〇四四 |
| 四獎壹名 | 三六貳六九五 |

五獎廿名

| | |
|---|---|
| 叁六三壹八三 | 三六貳七七三 |
| 三五三六三九 | 三六九九六壹 |
| 三六四六九九 | 三六八七七七 |
| 貳壹〇三七九 | 三六五七六貳 |
| 五八〇四九三 | 五八〇七六九 |
| 五八〇六五六 | 五八〇九七壹 |
| 三六五七五四 | 三四四〇貳〇 |
| 三六三一五四 | 三六五七四貳 |
| 貳壹〇四貳三 | 三六三七三四 |
| 貳壹〇三六貳 | 貳壹〇八八七 |

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638
香港來回特價機票
六百四十元另有一年期暑期及其它特別廉價機票，詳情請面議或電洽。

馳名鹿尾羓補丸 為強健身體之寶 各國可能入口
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能強健益壽，本號出品的鹿尾羓補丸、可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。茲有美國山且寸埠，周應源，墨國墨市古埠李滄希，墨國末市加利埠，鄺維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁箏，黃翻，馬廣榮，伍善予，黃應發，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有尊題詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
中國藥房通訊處
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

聯興公司
RON HING CO.
227 KEEFER ST., VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918
本號代理 印度加厘 各種味粉 零沽批發 一律歡迎

LUCK SOUND
11 South Kaslo St., Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音唱帶公司 新地址
入綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備 函詢即奉

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯饒

驗眼專家
李興捷 安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定街東二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

BEN QUAN
藝工
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

跌打 伍祥 專科
進修醫學跌打科教師
斷骨脫較 重傷久患 屢醫無效 未見過我 未作絕望
特治 瘰[illegible] 手足痺痛 大小瘡科 傷口爛肉
跌打瘡科 歡迎問症
曾任華南軍醫院骨科軍醫
雲埠天寅街四〇大
電話式五三・〇八一五

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
69 - E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244
新到
海味雜貨 罐頭糖菓
參茸藥材 紅棗蜜棗
家庭用具 瓷器碗碟
籐器竹器 男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭 海狗睪丸

雲高 華埠 明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E. Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
新到
特製鋼煲鋼刀
各種厨房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
錦利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理 各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
（壹式九號奇化街 近緬街西邊牛個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5655
Agents For Orient & Pacific
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C. P. R. 鐵路客票
航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三・五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳國啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St, Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
香港特價來回飛機票
空前平賣
種類不壹
歡迎垂詢
請速定位